AMENDMENTS TO THE CLAIMS:

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

LISTING OF CLAIMS:

Claims 1-9 (cancelled).

10. (New) A method for a vehicle-related telematics service, including a data terminal arranged in the vehicle, comprising:

communicating via an air interface, between the data terminal and a service center; and

communicating between the data terminal and at least one control unit in the vehicle using at least one additional interface;

wherein a same application protocol is used for the telematics service both for the communication via the air interface and the communication in the vehicle.

11. (New) The method as recited in claim 10, further comprising:

providing a transport protocol between the at least one control unit in the vehicle and the data terminal, wherein to ensure the communication, the transport protocol prescribes timing conditions that, using an arrangement of the data terminal, are considerably shorter than are able to be realized via the air interface.

12. (New) The method as recited in claim 11, further comprising:

transmitting time-correct signals to comply with the timing conditions.

13. (New) The method as recited in claim 11, further comprising:

implementing, using an arrangement of the data terminal, a message received via the air interface or a message to be transmitted via the air interface onto the vehicle transport protocol.

14. (New) The method as recited in claim 12, further comprising:

receiving or transmitting a complete message via the air interface; and

fragmenting or defragmenting the complete message in the data terminal for in-vehicle communication.

15. (New) The method as recited in claim 10, wherein the vehicle-related telematics service is a remote diagnosis and a diagnosis protocol. KWP2000 is utilized as application protocol.

16. (New) The method as recited in claim 10, further comprising:

providing the data terminal with programs for the vehicle-related telematics service, which include a table for configuration of the at least one control unit in the vehicle and which implement received messages onto a vehicle subsystem to which the at least one control unit is connected.

17. (New) A device for a vehicle-related telematics service, comprising:

a data terminal arranged in a vehicle, the data terminal configured to communicate via an air interface

with a service center and via an additional interface with at least one control unit arranged in the vehicle;

wherein the data terminal is configured to receive and transmit messages via the air interface and transmit and receive messages via the additional interface within a framework of carrying out the telematics service, a same application protocol being used both for the transmission via the air interface and for communication in the vehicle.

18. (New) The device for a vehicle-related telematics service, comprising:

an air interface, a gateway part of a service center being connected to a vehicle via the air interface; and

an additional interface to connect a tester;

wherein the gateway includes a transport protocol layer which implements data arriving or transmitted via the air interface onto the transport protocol for communication with the tester.